



JAL 整理解雇問題に関する「IFALPA Statement」の 厚生労働省・国土交通省への提出と面談の実施

2016年11月9日～10日、カナダ（モントリオール）IFALPA 本部で行われた定例 Legal（法務）委員会において、「決議文：IFALPA Statement（厚生労働大臣・国土交通大臣・日航経営宛の3通）」が採択されました。＜以下和訳・原文（国土交通大臣宛）掲載＞

内容は3通とも本文同一で、本解雇問題解決に向けた日本航空経営と当該労働組合との、迅速かつ前向きな交渉を各関連大臣宛に勧奨・監視するよう呼び掛けたものです。

日乗連は、当該決議文を受け、2017年3月2日に厚生労働省「労働基準局/労働関係法課/法規第1係」、翌3月3日に国土交通省「国土交通省/航空局/航空ネットワーク部/航空事業課」に Statement の提出を行い、解決に向けた勧奨・監督の要請を実施しました。

加えて同時期に、当該 Statement と解説文を日本航空会長・社長宛に郵送し、3月9日付の配達証明を受領しております。

＜IFALPA Statement＞

訳責：LEG 委員会

国際定期航空操縦士協会連合会（IFALPA）は、世界90カ国を超える10万人余のパイロットの声を代表する団体です。IFALPAは、日本航空株式会社（「日本航空」）が会社更生手続中にあった2010年に行なった、81名の日本航空乗員の不公正な解雇につき注視してきました。当該乗員達は、その年齢および病気を理由とする欠勤を根拠として解雇されました。当該事実を根拠として当該乗員達を解雇したことは、それまでにあった基本的労使間の合意事項を踏みにじるだけでなく、当該乗員達の基本的人権を侵害するものでもあります。

IFALPAは、権利侵害を受けた当該乗員達を分け隔てなく全体として取り扱うような本件解雇に関する相互解決策につき、日本航空乗員組合と交渉するよう日本航空経営陣に対して一貫して働きかけて参りました。本問題に取り組むための交渉に速やかに入る用意が、日本航空乗員組合側にはあると我々は聞き及んでおります。

IFALPAは、乗員達の当該解雇との関連でストライキを行使する権利を、日本航空経営陣および企業再生支援機構が不当に妨害した事実を認定した、2016年9月の最高裁決定についても承知しております。本決定を踏まえれば、2010年に行われた81名の乗員達の不当解雇の問題に取り組むべく、日本航空経営陣が日本航空乗員組合との間で誠実な交渉を開始することは不可避であります。

IFALPAは、迅速な問題解決を確かなものとする当該交渉を勧奨・監視するよう、日本政府にも働きかけております。

長年に亘り物議を醸している本問題の迅速かつ前向きな解決は、自身の乗員達に対する日本航空の善意を示すことになり、そのことが日本航空の現在かつ将来における自身の乗員組合との交渉において非常に役立つことになるでしょう。

会長 ロン・アベル機長



The International Federation of Air Line Pilots' Associations



IFALPA

The Global Voice of Pilots

14 December 2016

Keiichi Ishii

*Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism
2-1-3 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8918*

Dear Mr. Keiichi Ishii,

The International Federation of Air Line Pilots' Associations (IFALPA) speaks for more than 100,000 professional pilots in over 90 countries worldwide. IFALPA has been monitoring the unfair dismissal of 81 JAL pilots in 2010 during the JAL bankruptcy proceedings. These pilots were dismissed on the basis of their age and absence from work due to illness. To dismiss these pilots on those grounds not only violated the collective labour agreement, but infringed upon their fundamental rights as human beings.

IFALPA has consistently urged JAL management to negotiate a mutual resolution of these dismissals with the JAL Flight Crew Union that would make these aggrieved pilots whole. We are advised the JAL Flight Crew Union is prepared to immediately enter negotiations to address this issue.

IFALPA has also been made aware of the September 2016 decision of the Supreme Court of Japan that found JAL management and the bankruptcy trustee unlawfully intervened in the pilot's right to strike over these dismissals.

In view of this decision, it is imperative that JAL management enter into good faith bargaining with the JAL Flight Crew Union to address the improper dismissals of the 81 pilots in 2010. IFALPA also urges the Japanese government to encourage and monitor these negotiations to ensure a speedy resolution.

The prompt positive resolution of this long standing contentious issue will demonstrate JAL's good will towards its pilots that will greatly benefit JAL now and in future negotiations with their pilot unions.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ron Abel', written in a cursive style.

Captain Ron Abel
President

Administrative Headquarters
485 McGill Street Suite 700
Montreal, Quebec H2Y 2H4 Canada
Tel. + 1 514 419 1191 Fax. + 1 514 419 1195
email ifalpa@ifalpa.org

ICAO Office
999 Robert-Bourassa Blvd. Suite 1630
Montreal, Quebec H3C 5J9 Canada
Tel. +1 514 954 5065 Fax. +1 514 954 5858
website www.ifalpa.org